PARKSIDE®

# PULVÉRISATEUR À PRESSION SANS FIL PADS 1 A1

(FR) (BE)

## PULVÉRISATEUR À PRESSION SANS FIL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(DE) (AT) (CH)

## AKKU-DRUCKSPRÜHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

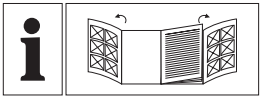
(NL) (BE)

## ACCU-DRUKSPUIT

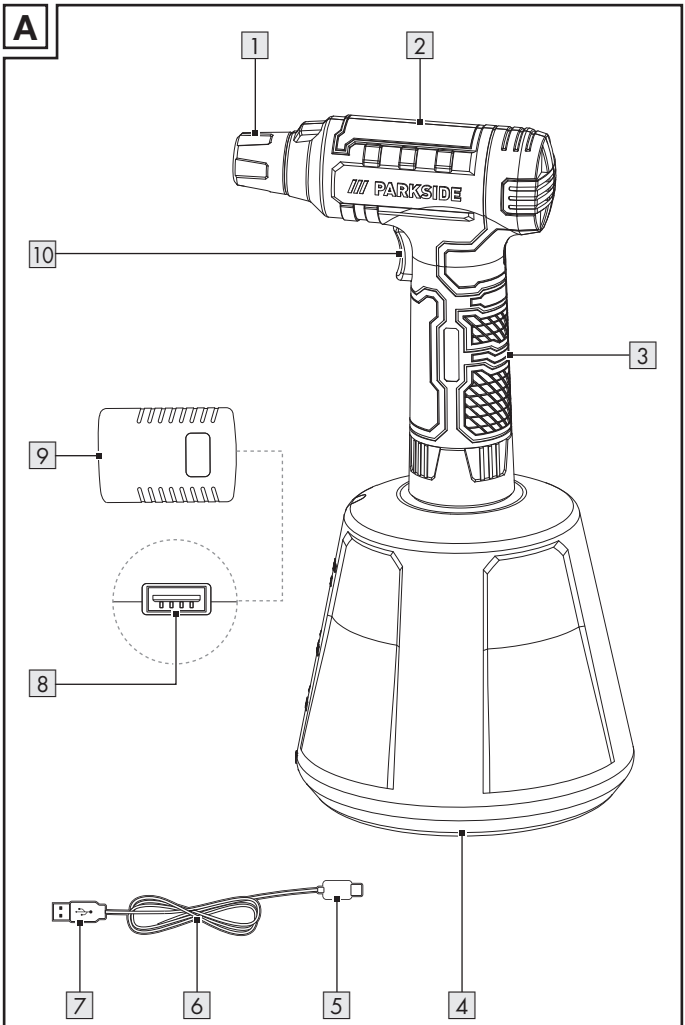
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

IAN 501354_2407

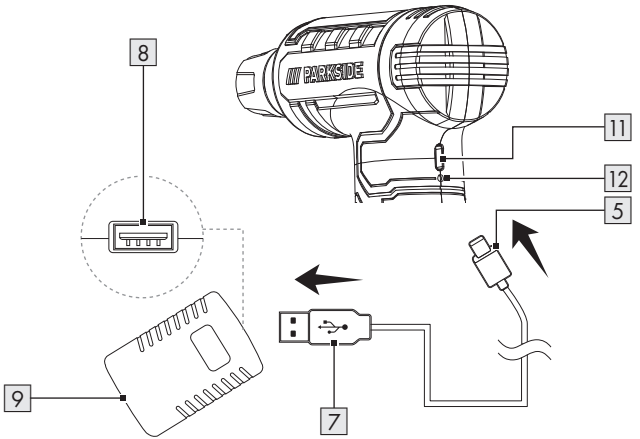
FR



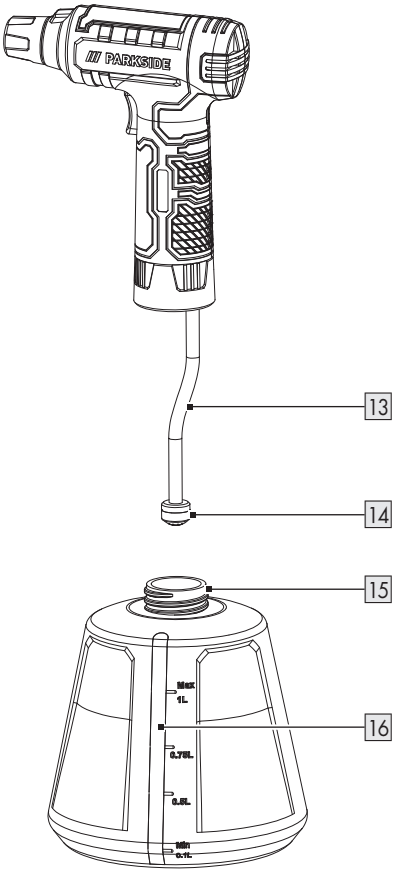

| | | | |
|---|---|---|---|
| FR/BE | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page | 5 |
| NL/BE | Bedienings- en veiligheidsinstructies | Pagina | 45 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 82 |


A
1
2
10
3
9
8
7
6
5
4
PARKSIDE

**B**



C



**Liste des pictogrammes/symboles utilisés** . . . . . Page 7
**Introduction** . . . . . Page 9
Utilisation conforme aux prescriptions . . . . . Page 9
Contenu de l'emballage . . . . . Page 10
Description des pièces . . . . . Page 10
Données techniques . . . . . Page 11
**Consignes générales de sécurité** . . . . . Page 15
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques . . . . . Page 15
Consignes de sécurité pour pulvérisateurs . . . . . Page 20
Consignes de sécurité pour chargeurs . . . . . Page 27
Risques résiduels . . . . . Page 28
**Mise en service** . . . . . Page 29
Déballer le produit . . . . . Page 29
Remplir le réservoir de pulvérisation . . . . . Page 29
**Informations sur la batterie** . . . . . Page 31
Vérifier le niveau de charge de la batterie . . . . . Page 32
Recharger la batterie . . . . . Page 32
**Fonctionnement** . . . . . Page 33
Régler la buse . . . . . Page 33
Pulvériser . . . . . Page 34
**Dépannage** . . . . . Page 34

**Nettoyage et entretien** . . . . . Page 35
Nettoyage . . . . . Page 35
Maintenance . . . . . Page 37
Rangement . . . . . Page 37
Transport . . . . . Page 37
**Mise au rebut** . . . . . Page 38
**Garantie** . . . . . Page 39
Faire valoir sa garantie . . . . . Page 42
**Service après-vente** . . . . . Page 43
**Déclaration UE de conformité** . . . . . Page 44

## Liste des pictogrammes/symboles utilisés

| | |
|---|---|
| | Lisez le mode d'emploi. |
| | **DANGER !** Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée. |
| | **AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée. |
| | **PRUDENCE !** Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée. |
| | **ATTENTION !** – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit) |
| | Porter une protection oculaire ! |
| | Porter un masque de protection respiratoire ! |
| | Porter des gants protecteurs ! |
| | Porter des vêtements de protection ! |

| | |
|---|---|
| | Porter une protection auditive ! |
| | Pesticides interdits |
| | Toutes les personnes présentes doivent se tenir à l'écart durant la pulvérisation. |
| | Utilisez le produit exclusivement à l'intérieur de locaux secs. |
| | Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent. |
| | Protégez la batterie du feu. |
| | Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité. |
|  | Courant continu/tension continue |
| | Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit. |
| | Consignes de sécurité<br>Instructions de manipulation |

# PULVÉRISATEUR À PRESSION SANS FIL

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit sert à pulvériser de l'eau dans le cadre d'une utilisation domestique privée, comme dans un jardin, une serre et autour d'une maison.
- Le produit ne convient pas au secteur alimentaire.
- Des liquides plus visqueux ne peuvent pas être pulvérisés.
- Ce produit ne convient pas à un usage commercial. En cas d'utilisation commerciale, la garantie est alors annulée.
- Est notamment considérée comme une utilisation non conforme aux prescriptions la pulvérisation de :
  - Solvants
  - Liquides contenant des solvants
  - Désinfectants
  - Huiles, graisses
  - Peintures, vernis
  - Produits d'imprégnation
  - Liquides facilement inflammables
  - Liquides corrosifs tels que des acides et liquides alcalins
  - Pesticides
- L'opérateur ou l'utilisateur sont responsables des accidents ou dégâts causés à des personnes ainsi qu'à leurs biens.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte.

- Toute autre utilisation, qui n'est pas explicitement autorisée dans ce mode d'emploi, peut endommager le produit et représenter un danger sérieux pour l'utilisateur.

## Contenu de l'emballage

1 Pulvérisateur à pression sans fil
1 Câble USB (type A vers type C)
1 Mode d'emploi

## Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

1 Buse de pulvérisation
2 Pistolet de pulvérisation
3 Poignée
4 Réservoir de pulvérisation
5 Connecteur USB-C
6 Câble USB
7 Connecteur USB-A
8 Port USB-A
9 Chargeur *
10 Interrupteur marche/arrêt

(Fig. B)

11 Port USB-C
12 Lampe de contrôle LED

(Fig. C)

13 Tuyau
14 Filtre
15 Filetage
16 Échelle

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

## Données techniques

| **Pulvérisateur à pression sans fil** | **PADS 1 A1** |
|---|---|
| Tension U : | 4 V ⎓ |
| Batterie (intégrée) : | Li-Ion, 1,5 Ah |
| Pompe :<br>– Pression maximale $p_{max}$ :<br>– Capacité de débit : | <br>1,2 bar<br>340 ml/min (eau) |
| Portée : | 50–60 cm |
| Angle de pulvérisation : | 0°–50° |
| Contenance du réservoir/ volume nominal : | 1 L |
| Volume de pulvérisation : | 3 min de fonctionnement continu, avec un réservoir rempli 1 L |
| Quantité technique résiduelle : | <0,1 L |
| Maillage du filtre : | Ø 1 mm |
| Poids (à vide) $m_0$ : | 0,35 kg |
| Poids (à plein) : | 1,35 kg |
| Autonomie : | env. 100 min |
| Indice de protection : | IPX1 |

**Utilisez exclusivement le chargeur suivant pour charger le produit * :**

| Information | Valeur |
|---|---|
| Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant | OWIM GmbH & Co. KG<br>HRA 721742<br>Stiftsbergstraße 1,<br>74167 Neckarsulm,<br>ALLEMAGNE |
| Référence du modèle | HG06825 (fiche secteur VDE)<br>HG06825-BS (fiche secteur BS) |

| Information | Valeur | Unité |
|---|---|---|
| Tension d'entrée | 100–240 | V~ |
| Fréquence du CA d'entrée | 50/60 | Hz |
| Tension de sortie | 5,0 | V ⎓ |
| Courant de sortie | 1,7 | A |
| Puissance de sortie | 8,5 | W |
| Rendement moyen en mode actif | 78,2 | % |
| Consommation électrique hors charge | < 0,1 | W |
| Courant d'entrée | 0,3 | A |
| Classe de protection | II/⧈<br>(double isolation) | |
| Type de port | USB (type A) | |

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

| Information | Valeur | Unité |
|---|---|---|
| Temps de recharge | env. 60 | min |

**Température ambiante recommandée**

| | |
|---|---|
| Température maximale globale : | +50 °C |
| Lors de la charge : | +4 °C à +40 °C |
| Lors du fonctionnement : | +4 °C à +50 °C |
| Lors du stockage : | 0 °C à +45 °C |

**Valeurs des émissions sonores**

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec les normes et les dispositions mentionnées dans la déclaration de conformité.

| | |
|---|---|
| Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ : | 55,7 dB |
| Incertitude $K_{pA}$ : | 3 dB |
| Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ : | 66,7 dB |
| Incertitude $K_{WA}$ : | 3 dB |

**⚠ AVERTISSEMENT !**

Porter une protection auditive !

**Valeurs d'émission de vibrations**

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745-1 et EN 50580 :

| | |
|---|---|
| Vibration $a_h$ : | < 2,5 m/s² |
| Incertitude K : | 1,5 m/s² |

**REMARQUE**

- Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- Essayez de minimiser au maximum la sollicitation. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).

# ⚠ Consignes générales de sécurité

## ● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- **Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques fonctionnant sur secteur (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accu (sans cordon d'alimentation).

**Sécurité au poste de travail**

1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

**Sécurité électrique**

1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

**Sécurité des personnes**

1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.

**Utilisation et manipulation de l'outil électrique**

1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
5) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

**Utilisation et manipulation de l'outil sans fil**

1) **Rechargez les accus seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
2) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
3) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.

**⚠ PRUDENCE ! Risque d'explosion !**

▶ Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables !

**⚠ PRUDENCE ! Risque d'explosion !**

Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.

Il y a un risque d'explosion.

**Service après-vente**

1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

## ● Consignes de sécurité pour pulvérisateurs

- Le pulvérisateur ne doit être utilisé qu'avec de l'eau.
- Éloignez toute personne, enfant et animal domestique de la zone durant la pulvérisation.

⚠ **Risque d'incendie !** Ne pulvérisez aucun liquide inflammable, comme par ex. de l'essence.

⚠ **Risque d'explosion !** Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

- Utiliser uniquement les pièces fournies ou agréées par le fabricant.
- Ne pas vaporiser dans le vent, dans de l'eau ou dans une source d'eau potable.
- Tenez la buse de pulvérisation à l'opposé du vent par rapport à l'opérateur.
- Après avoir versé des liquides dans le réservoir de pulvérisation : Vissez le pistolet de pulvérisation sur le réservoir de pulvérisation.
- Utilisez uniquement des produits chimiques à base aqueuse disponibles dans le commerce.
- N'utilisez pas de liquides auto chauffant alcalins ou corrosifs avec le produit. Ils risqueraient de corroder les pièces métalliques ou d'attaquer le réservoir de pulvérisation et le tuyau.
- Ne laissez pas de résidus ou de matière à pulvériser dans le réservoir de pulvérisation après l'utilisation du produit. Nettoyez le produit après chaque utilisation.

- Ne remplissez pas de liquides dont la température est supérieure à 45 °C pour éviter de détériorer le tuyau ou le réservoir de pulvérisation.
- Ne remplissez pas trop le réservoir de pulvérisation.
- N'utilisez pas le produit dans des locaux fermés ou exigus. Pulvérisez toujours dans un endroit bien ventilé. Ne fumez, mangez ou buvez pas pendant que vous utilisez le produit.
- Ne pas fumer dans les zones dans lesquelles le produit est utilisé.
- Portez toujours un équipement de protection individuel adapté.
- Ne pulvérisez pas le produit à pulvériser directement sur la peau.
- Dirigez la buse directement sur les plantes ou sur les objets à pulvériser.
- Assurez-vous que le produit à pulvériser soit dirigé vers une zone qui ne peut pas être détériorée par le produit à pulvériser.

⚠ **Risque de décharges électriques !** Ne pulvérisez pas en direction de prises de courant.

- Après chaque utilisation, lavez-vous bien les mains ainsi que tous les endroits auxquels la peau est entrée en contact avec le produit à pulvériser.
- Examinez bien le produit de l'intérieur et de l'extérieur avant chaque utilisation et vérifiez tous les composants.
- Vérifiez que le tuyau n'est pas fissuré ou endommagé, qu'il n'y a pas de fuite, que la buse de pulvérisation n'est pas bouchée et que les pièces ne sont pas manquantes ou endommagées.
- Un tuyau détérioré ou un raccord de tuyau desserré peut entraîner un contact involontaire avec la solution à pulvériser, ce qui peut causer des blessures graves ou des dommages matériels.
- Faites réparer le produit avant l'utilisation en cas de détériorations. De nombreux accidents sont causés par des produits mal entretenus.
- Ne portez le produit que par sa poignée.

- N’utilisez jamais le produit dans une pièce dans laquelle il existe un risque d’explosion ou à proximité de liquides ou de gaz combustibles.
- Ne plongez pas le produit dans de l’eau ou tout autre liquide. Ne posez pas le produit en risquant qu’il puisse tomber dans une baignoire ou dans un lavabo ou qu’il puisse être tiré.
- Tenez le produit uniquement à la verticale.
- N’utilisez pas le produit avec un réservoir de pulvérisation vide.
- Il est nécessaire de dispenser une formation adaptée concernant une utilisation sûre.
- N’utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou sous l’influence de l’alcool de drogues ou de médicaments.
- Effectuez toujours un examen visuel avant d’utiliser le produit. N’utilisez pas le produit s’il est détérioré. Lorsque le produit est détérioré, faites-le vérifier par du personnel qualifié.

- Vérifiez toujours le produit pour détecter des fuites. Éliminez d'éventuelles fuites avant d'utiliser le produit.
- N'orientez pas la buse de pulvérisation sur vous même ou d'autres personnes lors du montage ou du démontage.
- Le produit doit être utilisé par 1 seule personne à la fois. Aucune autre personne ne doit se tenir dans un périmètre de 15 mètres en même temps.
- Si aucun jet de pulvérisation ne sort de la buse ou si la quantité pulvérisée est réduite, le tuyau ou le système de pulvérisation peut alors être colmaté. Rincez et nettoyez toutes les pièces du tuyau et du système de pulvérisation à l'eau propre.
- Lorsque le produit a été stocké sur une longue période (par ex. pendant l'hiver), remplissez le réservoir de pulvérisation d'eau propre. Faites un test pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites ou de fissures.

- Purgez la pression résiduelle dans le réservoir de pulvérisation après chaque utilisation et en particulier avant de retirer le réservoir de pulvérisation. Appuyez pour cela sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Ne modifiez en aucun cas le produit. Les modifications peuvent entraîner des blessures graves.
- Tous les travaux de maintenance et d'entretien listés dans cette notice doivent être réalisés par un centre de service après-vente agréé.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires fournis par le fabricant. Toutes les autres réparations doivent être uniquement réalisées par un centre de service après-vente agréé. Une maintenance incorrecte, l'utilisation de composants non conformes et le retrait de dispositifs de sécurité peuvent entraîner une situation dangereuse comme par ex. la mort, des blessures mortelles et des détériorations.
- Surveillez le débit pendant le fonctionnement.

## Consignes de sécurité pour chargeurs

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
  Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
  Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez jamais d'accus non rechargeables.
  La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.

### Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Lésions pulmonaires en l'absence du port d'un masque de protection appropriée.
- Contact avec des substances dangereuses. Les substances pulvérisées peuvent être nocives si elles sont inhalées, ingérées ou entrent en contact avec la peau ou les yeux. Suivez les instructions et portez un équipement de protection approprié.

**REMARQUE**

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

## Mise en service

### Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

### Remplir le réservoir de pulvérisation

**⚠ AVERTISSEMENT !**

Porter une protection oculaire !

Porter un masque de protection respiratoire !

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- Prenez des mesures de précaution contre le contact avec et/ou l'inhalation de substances dangereuses.
- Portez un équipement de protection individuel adéquat.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- Ne remplissez pas le réservoir de pulvérisation [4] avec :
  - Liquides acides, corrosifs ou inflammables
  - Produits d'imprégnation
  - Désinfectants
  - Peintures
  - Vernis
  - Lubrifiants
  - Huiles minérales
  - Huiles fabriquées synthétiquement
  - Pesticides

**⚠ ATTENTION !**

- Ne dépassez pas la contenance maximale de remplissage du réservoir de pulvérisation [4] indiquée sur l'échelle [16].
- Le filtre [14] est préinstallé à l'extrémité du tuyau [13].
- Utilisez toujours le filtre [14] pour éviter les impuretés importantes dans le tuyau [13].

**REMARQUE**

- Remplissez le réservoir de pulvérisation [4] exclusivement avec de l'eau (1 litre maxi).

1. Placez le réservoir de pulvérisation [4] sur une surface plane.
2. Dévissez le pistolet de pulvérisation [2] du réservoir de pulvérisation [4] en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez le tuyau [13] du réservoir de pulvérisation [4].
4. Versez le liquide dans le réservoir de pulvérisation [4]. Observez l'échelle [16] sur le réservoir de pulvérisation.

5. Introduisez le tuyau 13 dans le réservoir de pulvérisation 4.
6. Vissez le pistolet de pulvérisation 2 dans le sens des aiguilles d'une montre sur le réservoir de pulvérisation 4.
7. Vérifier que le pistolet de pulvérisation 2 est bien fixé.

## ● Informations sur la batterie

**⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !**

- Ce produit a une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. La dépose ou le remplacement de la batterie doit être exclusivement réalisé(e) par soit le fabricant soit son service après-vente ou une personne semblablement qualifiée. Lors de la mise au rebut de ce produit, il est important de transmettre l'information que ce produit contient une batterie à recycler.

**REMARQUE**

- La batterie intégrée est, à la livraison, partiellement chargée.
- Les batteries Li-ion peuvent être rechargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'arrêt de la charge n'endommagera pas la batterie.
- Ne rechargez jamais le produit à des températures ambiantes au-dessous de +4 °C ou au-dessus de +40 °C. Le stockage doit être réalisé dans des conditions froides et sèches et la température ambiante doit être comprise entre 0 °C et +50 °C.
- Le produit chauffe légèrement pendant le chargement.

## ● Vérifier le niveau de charge de la batterie

□ Maintenez l'interrupteur marche/arrêt [10] appuyé pendant env.2 secondes. La lampe de contrôle LED [12] s'allume :

| Couleur | Niveau de charge |
|---|---|
| Vert | Suffisant |
| Rouge | Faible |

## ● Recharger la batterie

(Fig. B)

1. Reliez le connecteur USB-A [7] du câble USB [6] au port USB-A [8] du chargeur [9] (non fourni).
2. Reliez le connecteur USB-C [5] du câble USB [6] au port USB-C [11] du produit.
3. Branchez le chargeur [9] sur une prise de courant. La lampe de contrôle LED [12] s'allume :

| Couleur | État de charge |
|---|---|
| Rouge | La batterie est en cours de chargement. |
| Vert | La batterie est complètement chargée. |

4. Dès que la batterie est complètement chargée : Débranchez le chargeur [9] de la prise.
5. Débranchez le câble USB [6] du chargeur [9] et du produit.

## ● Fonctionnement

**⚠ AVERTISSEMENT !**

Porter une protection oculaire !

Porter un masque de protection respiratoire !

**⚠ AVERTISSEMENT !**

▶ Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente pas de défauts apparents, par ex. fissures. Vérifiez le bon fonctionnement de la buse de pulvérisation [1].

### ● Régler la buse

**⚠ ATTENTION !**

▶ Si vous tournez la buse de pulvérisation [1] trop vers la droite, la buse de pulvérisation peut se dévisser.

**REMARQUE**

▶ La buse de pulvérisation [1] est réglable sans palier, du brouillard au jet.

- □ **Brouillard :** Tournez la buse de pulvérisation [1] vers la gauche, vu de l'utilisateur.
- □ **Jet :** Tournez la buse de pulvérisation [1] vers la droite, vu de l'utilisateur.
- □ Tournez la buse de pulvérisation [1] vers la droite pour passer de la pulvérisation au jet (0°–50°).

## ● Pulvériser

**REMARQUE**

- ▶ Pulvérisez toujours directement et exclusivement sur les plantes ou les objets que vous avez à vaporiser.
- ▶ Pour éviter de nuire à l'environnement, à vous même qui pulvériser ou à des personnes présentes, choisissez un réglage de la buse adapté.

**Commencer la pulvérisation**

1. Dirigez la buse de pulvérisation [1] vers la surface à pulvériser.
2. Maintenez l'interrupteur marche/arrêt [10] enfoncé. Le liquide sort par la buse de pulvérisation [1].

**Arrêter la pulvérisation**

□ Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [10].

## ● Dépannage

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| Le produit ne fonctionne pas. | La batterie est déchargée. | Chargez la batterie (voir « Recharger la batterie »). |
| | L'interrupteur marche/arrêt [10] est défectueux. | Contactez le service client (voir « Service après-vente »). |

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| Malgré le remplissage du réservoir de pulvérisation 4, le produit ne pulvérise pas ou à faible puissance. | La buse de pulvérisation 1 est complètement ou partiellement bouchée. | Nettoyez la buse de pulvérisation 1 (voir « Nettoyage »). |
| | Le liquide est trop épais et ne convient donc pas. | Retirez le liquide du réservoir de pulvérisation 4. Nettoyez le réservoir de pulvérisation et la buse de pulvérisation 1 (voir « Nettoyage »). |
| Le moteur s'arrête soudainement. | La batterie est déchargée. | Chargez la batterie (voir « Recharger la batterie »). |

## ● Nettoyage et entretien

### ● Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

- ▶ Le produit ne doit être ni aspergé d'eau ni passé sous l'eau courante.

**⚠ ATTENTION !**

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

**⚠ ATTENTION !**

- Portez un équipement de protection individuelle (par ex. gants et des lunettes de protection) pendant le nettoyage.
- Veillez à ne jamais souffler dans la buse de pulvérisation [1] directement avec la bouche.

**REMARQUE**

- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Des corps étrangers peuvent se loger dans la buse de pulvérisation [1] et bloquer le passage dans la buse de pulvérisation.

□ Avant le nettoyage : Débranchez si nécessaire le câble USB [6] du produit.

**Nettoyer le réservoir de pulvérisation**

1. Nettoyez le réservoir de pulvérisation [4] à l'eau claire.
2. Laissez le réservoir de pulvérisation [4] sécher complètement.

**Nettoyer le boîtier extérieur**

□ Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide.

**Nettoyage de la buse de pulvérisation bouchée**

1. Nettoyez le trou de la buse de pulvérisation [1] à l'aide d'une aiguille ou d'un fil fin (non compris dans le contenu de l'emballage) pour enlever les résidus.
2. Rincez la buse de pulvérisation [1] à l'eau claire.
3. Laissez la buse de pulvérisation [1] complètement sécher.

## Maintenance

□ Le produit ne nécessite aucune maintenance.

## Rangement

**REMARQUE**

▶ Videz complètement le réservoir de pulvérisation [4] de son eau. Le produit et les accessoires peuvent être détruits par le gel s'ils ne sont pas complètement vidés de leur eau.

□ Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
□ Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel, sans poussières et bien ventilé.
□ Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
□ La température de stockage du produit est comprise entre 0 °C et +45 °C. Évitez le froid ou la chaleur extrêmes pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas ses performances.

**Mise en service après l'hiver**

□ Vérifier que la buse de pulvérisation [1] n'est pas éventuellement encrassée. Nettoyez-les si nécessaire.

**Pièces de rechange**

□ Si vous n'êtes pas sûr de l'endroit où vous pouvez acheter des pièces compatibles, veuillez contacter le service en ligne de Lidl (voir « Service après-vente »).

## Transport

□ Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
□ Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

**Produit :**

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

**Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 501354_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 501354_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

## ● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

# Déclaration UE de conformité

| DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 501354_2407) | |
|---|---|
| **IAN :** | **501354_2407** |
| **Identification du produit :** | **"PARKSIDE" 4V Pulvérisateur à pression sans fil** |
| **Numéro de modèle :** | **HG12566** |

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

| |
|---|
| Directive 2006/42/CE |
| Directive 2014/30/UE |
| Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes |

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

| **N° / Pièces** |
|---|
| Directive 2006/42/CE |
| EN 60745-1:2009/A11:2010 |
| EN 50580:2012/A1:2013 |
| Directive 2014/30/UE |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

| **N° / Pièces** |
|---|
| EN IEC 63000:2018 |

**Détenteur de la documentation technique :** OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne**
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

| Neckarsulm | 06.12.2024 | ppa. Steven Haensel | ppa. Jens Buchheim |
|---|---|---|---|
| Lieu | Date | Fondé de pouvoir | Fondé de pouvoir |

FR

CE

**Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen** . . . . . Pagina 47
**Inleiding** . . . . . Pagina 49
Beoogd gebruik . . . . . Pagina 49
Leveringsomvang . . . . . Pagina 50
Onderdelenbeschrijving . . . . . Pagina 50
Technische gegevens . . . . . Pagina 51
**Algemene veiligheidstips** . . . . . Pagina 55
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten . . . . . Pagina 55
Veiligheidsaanwijzingen voor sproeiapparaten . . . Pagina 60
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers . . . . . Pagina 66
Overige risico's . . . . . Pagina 68
**Ingebruikname** . . . . . Pagina 68
Product uitpakken . . . . . Pagina 68
Sproeitank vullen . . . . . Pagina 69
**Informatie over de accu** . . . . . Pagina 70
Accu-ladingsniveau controleren . . . . . Pagina 71
Accu opladen . . . . . Pagina 71
**Bediening** . . . . . Pagina 72
Het mondstuk instellen . . . . . Pagina 73
Sproeien . . . . . Pagina 73
**Probleemoplossing** . . . . . Pagina 74

**Schoonmaken en onderhoud** . . . . . Pagina 75
Schoonmaken . . . . . Pagina 75
Onderhoud . . . . . Pagina 76
Opbergen . . . . . Pagina 76
Transport . . . . . Pagina 77
**Afvoer** . . . . . Pagina 77
**Garantie** . . . . . Pagina 78
Afwikkeling in geval van garantie . . . . . Pagina 79
**Service** . . . . . Pagina 80
**EU-Conformiteitsverklaring** . . . . . Pagina 81

## Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

| | |
|---|---|
| | Lees de gebruiksaanwijzing. |
| | **GEVAAR!** Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben. |
| | **WAARSCHUWING!** Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben. |
| | **VOORZICHTIG!** Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen. |
| | **OPGELET!** – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting) |
| | Draag oogbescherming! |
| | Draag ademhalingsbescherming! |
| | Draag veiligheidshandschoenen! |
| | Beschermende kleding dragen! |

| | |
|---|---|
| | Draag gehoorbescherming! |
| | Pesticiden verboden |
| | Houd mensen in de omgeving op een afstand tijdens het sproeien. |
| | Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes. |
| | Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht. |
| | Bescherm de accu tegen vuur. |
| | Bescherm de accu tegen water en vocht. |
| ⎓ | Gelijkstroom/-spanning |
| CE | Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen. |
| ■<br>□ | Veiligheidsaanwijzingen<br>Aanwijzingen voor het gebruik |

# ACCU-DRUKSPUIT

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

- Het product wordt gebruikt voor het sproeien van water in particuliere toepassingen, zoals tuin, huis en kas.
- Het product is niet geschikt voor het levensmiddelengebied.
- Zwaarder stromende vloeistoffen kunnen niet worden gesproeid.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Als niet beoogd gebruik wordt met name beschouwd het spuiten van:
  - Oplosmiddelen
  - Vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten
  - Desinfectiemiddelen
  - Oliën, vetten
  - Lakken, glazuur
  - Impregneermiddelen
  - Licht ontvlambare vloeistoffen
  - Corrosieve vloeistoffen zoals zuren en basen
  - Pesticiden
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen van andere mensen of schade aan hun eigendommen.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik of een onjuiste bediening.

- Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk in deze gebruiksaanwijzing is goedgekeurd, kan schade aan het product veroorzaken en een ernstig risico voor de gebruiker vormen.

## Leveringsomvang

1 Accu-drukspuit
1 USB-kabel (type A naar type C)
1 Gebruiksaanwijzing

## Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

1 Sproeikop
2 Sproeipistool
3 Greep
4 Sproeitank
5 USB-C-stekker
6 USB-kabel
7 USB-A-stekker
8 USB-A-bus
9 Oplader *
10 Aan/uit-schakelaar

(Afb. B)

11 USB-C-bus
12 LED-controlelampje

(Afb. C)

13 Slang
14 Filter
15 Schroefdraad
16 Schaal

* De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie “Service”).

## Technische gegevens

| **Accu-drukspuit** | **PADS 1 A1** |
|---|---|
| Spanning U: | 4 V ⎓ |
| Accu (ingebouwd): | Li-ion, 1,5 Ah |
| Pomp: | |
| – Maximale druk $p_{max}$: | 1,2 bar |
| – Doorstroomcapaciteit: | 340 ml/min (water) |
| Bereik: | 50–60 cm |
| Sproeihoek: | 0°–50° |
| Tankinhoud/nominaal volume: | 1 L |
| Spuitvolume: | 3 min continu bedrijf, bij 1 L tankvulling |
| Technische resthoeveelheid: | < 0,1 L |
| Maaswijdte filter: | Ø 1 mm |
| Gewicht (leeg) $m_0$: | 0,35 kg |
| Gewicht (vol): | 1,35 kg |
| Duur: | ca. 100 min |
| Beschermingsgraad: | IPX1 |

**Gebruik uitsluitend de volgende oplader om het product mee op te laden *:**

| Informatie | Waarde |
|---|---|
| Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres | OWIM GmbH & Co. KG<br>HRA 721742<br>Stiftsbergstraße 1,<br>74167 Neckarsulm,<br>DUITSLAND |
| Typeaanduiding | HG06825 (VDE-netstekker)<br>HG06825-BS (BS-netstekker) |

| Informatie | Waarde | Eenheid |
|---|---|---|
| Voedingsspanning | 100–240 | V~ |
| Voedingsfrequentie | 50/60 | Hz |
| Uitgangsspanning | 5,0 | V ⎓ |
| Uitgangsstroom | 1,7 | A |
| Uitgangsvermogen | 8,5 | W |
| Gemiddelde actieve efficiëntie | 78,2 | % |
| Energieverbruik in niet-belaste toestand | < 0,1 | W |
| Ingangsstroom | 0,3 | A |
| Beschermingsklasse | II/⧈ (dubbelgeïsoleerd) | |
| Aansluitingstype | USB (type A) | |
| Oplaadtijd | ong. 60 | min |

* De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie “Service”).

**Aanbevolen omgevingstemperatuur**

| | |
|---|---|
| Maximale totale temperatuur: | +50 °C |
| Bij het opladen: | +4 °C tot +40 °C |
| Bij het gebruik: | +4 °C tot +50 °C |
| Bij opslag: | 0 °C tot +45 °C |

**Geluidsemissiewaarden**

De gemeten waarden zijn bepaald in overeenstemming met de normen en voorschriften die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

| | |
|---|---|
| Geluidsdrukniveau $L_{pA}$: | 55,7 dB |
| Onzekerheid $K_{pA}$: | 3 dB |
| Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$: | 66,7 dB |
| Onzekerheid $K_{WA}$: | 3 dB |

**⚠ WAARSCHUWING!**

Draag gehoorbescherming!

**Trillingsemissiewaarden**

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld volgens EN 60745-1 en EN 50580:

| | |
|---|---|
| Trilling $a_h$: | < 2,5 m/s² |
| Onzekerheid K: | 1,5 m/s² |

**TIP**

- De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.

**⚠ WAARSCHUWING!**

- De trillings- en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo laag mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).

# ⚠ Algemene veiligheidstips

## Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

**⚠ WAARSCHUWING!**

- **Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen.** Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het lichtnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op een accu werkende elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

**Veiligheid op de werkplek**

1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

**Elektrische veiligheid**

1) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

**Persoonlijke veiligheid**

1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
4) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

**Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat**

1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
3) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

**Gebruik en behandeling van het accu-apparaat**

1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
4) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

**⚠ VOORZICHTIG! Explosiegevaar!**

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op!

**⚠ VOORZICHTIG! Explosiegevaar!**

Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.

Kans op explosies.

**Service**

1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

## ● Veiligheidsaanwijzingen voor sproeiapparaten

- Het product mag alleen met water gebruikt worden.
- Houd de omgeving tijdens het sproeien vrij van alle omstanders, kinderen en huisdieren.

⚠ **Brandgevaar!** Sproei geen brandbare vloeistoffen, zoals benzine.

⚠ **Explosiegevaar!** Niet blootstellen aan direct zonlicht.

- Gebruik alleen de inbegrepen of door de fabrikant toegelaten onderdelen.
- Sproei niet in wind, water of in een drinkwaterbronnen.
- Houd de sproeikop uit de windrichting van de bediener.
- Na het vullen van vloeistoffen in de sproeitank: Schroef het sproeipistool aan de sproeitank vast.
- Gebruik alleen in de handel gebruikelijke chemicaliën op waterbasis.
- Gebruik geen alkalische zelfverwarmende of corrosieve vloeistoffen met het product. Deze kunnen metalen onderdelen laten corroderen of de sproeitank en de slang aantasten.
- Laat na het gebruik van het product geen restanten of sproeimateriaal achter in de sproeitank. Maak het product na ieder gebruik schoon.
- Vul de tank niet met vloeistoffen met een temperatuur van meer dan 45 °C, om beschadiging van de slang of van de sproeitank te voorkomen.
- Overvul de sproeitank niet.

- Gebruik het product niet in krappe of gesloten ruimtes. Sproei altijd in een goed geventileerde omgeving. Rook, eet of drink niet, terwijl u het product gebruikt.
- Rook niet in omgevingen waarin het product wordt gebruikt.
- Draag altijd een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting.
- Sproei de sproeimiddelen niet direct op de huid.
- Richt de sproeikop direct op de te besproeien planten of voorwerpen.
- Zorg ervoor dat de sproeimiddelen gericht zijn op een omgeving die hierdoor niet wordt beschadigd.

⚠ **Risico op elektrische schokken!** Sproei niet in de richting stopcontacten.

- Was na elk gebruik grondig uw handen en alle plaatsen waar de huid in aanraking is gekomen met de sproeimiddelen.
- Onderzoek het product vóór elk gebruik grondig van binnen en van buiten en controleer alle componenten.

- Controleer het product op scheuren en beschadigingen van de slang, lekken, verstopping van de sproeikop en ontbrekende of beschadigde onderdelen.
- Een beschadigde slang of een loszittende slangaansluiting kan leiden tot onbedoeld contact met de sproei-oplossing, wat ernstig letsel of materiële schade tot gevolg kan hebben.
- Laat het product bij beschadigingen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden producten.
- Draag het product alleen aan de greep.
- Gebruik het product nooit in een ruimte, waarin explosiegevaar bestaat of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Zet het product niet zodanig neer dat het in een badkuip of wastafel kan vallen of hierin kan worden getrokken.
- Bedien het product alleen in verticale stand.

- Gebruik het product niet met lege sproeitank.
- Het is noodzakelijk om gepast te worden opgeleid met betrekking tot een veilige bediening.
- Gebruik het product niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen.
- Voer vóór het gebruik van het product altijd een visuele controle uit. Gebruik het product niet als het is beschadigd. Als het product is beschadigd, laat het dan controleren door gekwalificeerd personeel.
- Controleer het product op mogelijke schade. Verhelp eventuele lekkages, voordat u het product gebruikt.
- Richt de sproeikop bij montage of demontage niet op uzelf of op andere personen.
- Het product mag telkens door slechts 1 persoon tegelijk worden bediend. Er mogen zich binnen een straal van 15 meter geen andere personen bevinden.

- Als er geen sproeistraal uit de sproeikop komt of de sproeihoeveelheid minder is, dan is de slang of eventueel het sproeisysteem verstopt. Spoel en reinig alle onderdelen van de slang en van het sproeisysteem met schoon water.
- Vul de sproeitank met schoon water, nadat het product voor langere tijd is opgeslagen (bijv. tijdens de winter). Laat het product proefdraaien, om te controleren of er zich lekkages of scheuren voordoen.
- Laat na elk gebruik en vooral vóór het afnemen van de sproeitank de restdruk in de sproeitank ontsnappen. Druk daartoe op de aan/uit-schakelaar.
- Wijzig het product onder geen enkele omstandigheid. Modificaties kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- Alle onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden, die niet worden vermeld in deze gebruiksaanwijzing, moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum.

- Gebruik alleen reserveonderdelen en hulpstukken, die door de fabrikant ter beschikking worden gesteld. Alle andere reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum. Ondeskundig onderhoud, gebruik van niet conforme onderdelen en het verwijderen van veiligheidsvoorzieningen kunnen een gevaarlijke situatie veroorzaken, zoals de dood, levensbedreigend letsel en beschadigingen.
- Let tijdens het gebruik op de afleveringshoeveelheid.

## Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 16 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze

onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.
Kinderen mogen niet met het product spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
  Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel ze, om een elektrische schok te vermijden, nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.

## Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Longschade, als geen geschikt beschermingsmasker wordt gedragen.
- Contact met gevaarlijke stoffen. Sproeimaterialen kunnen schadelijk zijn als ze worden ingeademd, ingeslikt of in contact komen met de huid of ogen. Volg de instructies en draag geschikte veiligheidsuitrusting.

**TIP**

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

# Ingebruikname

## Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").

3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

## ● Sproeitank vullen

**⚠ WAARSCHUWING!**

Draag oogbescherming!

Draag ademhalingsbescherming!

**⚠ WAARSCHUWING!**

- Neem voorzorgsmaatregelen tegen contact met en/of inademing van gevaarlijke stoffen.
- Draag een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting.
- Vul de sproeitank [4] niet met:
  - Zure, bijtende of ontvlambare vloeistoffen
  - Impregneermiddelen
  - Desinfectiemiddelen
  - Verf
  - Glazuur
  - Vetten
  - Minerale oliën
  - Synthetische oliën
  - Pesticiden

**⚠ OPGELET!**

- Overschrijd niet de maximale capaciteit van de sproeitank [4] zoals aangegeven op de schaal [16].
- Het filter [14] is aan het einde van de slang [13] voorgeïnstalleerd.
- Gebruik altijd het filter [14] om grotere verontreinigingen in de slang [13] te vermijden.

**TIP**

- Vul de sproeitank [4] alleen met water (max. 1 liter).

1. Zet de sproeitank [4] op een vlakke ondergrond.
2. Schroef het sproeipistool [2] tegen de klok in van de sproeitank [4] af.
3. Verwijder de slang [13] uit de sproeitank [4].
4. Vul de sproeitank [4] met vloeistof. Let op de schaal [16] op de sproeitank.
5. Breng de slang [13] in de sproeitank [4] in.
6. Schroef het sproeipistool [2] met de wijzers van de klok mee op de sproeitank [4].
7. Controleer de vaste zit van het sproeipistool [2].

## ● Informatie over de accu

**⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!**

- In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag verwijdering of vervanging van de accu alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Bij verwijdering van dit product moet erop gewezen worden dat er in het product een accu zit.

**TIP**

- De ingebouwde accu is bij aflevering gedeeltelijk opgeladen.
- Li-ion-accu's kunnen op elk moment worden opgeladen zonder daarmee afbreuk te doen aan hun levensduur. Het afbreken van een oplaadprocedure beschadigt de accu niet.
- Laad het product nooit op bij omgevingstemperaturen lager dan +4 °C of hoger dan +40 °C. De opbergomstandigheden moeten koel en droog zijn en de omgevingstemperatuur moet liggen tussen 0 °C en +50 °C.
- Het product wordt tijdens het gebruik een beetje warm.

## ● Accu-ladingsniveau controleren

□ Houd de aan/uit-schakelaar [10] 2 seconden lang ingedrukt. Het LED-controlelampje [12] licht op:

| Kleur | Ladingsniveau |
|---|---|
| Groen | Voldoende |
| Rood | Laag |

## ● Accu opladen

(Afb. B)

1. Steek de USB-A-stekker [7] van de USB-kabel [6] in de USB-A-bus [8] van de oplader [9] (niet meegeleverd).
2. Sluit de USB-C-stekker [5] van de USB-kabel [6] aan op de USB-C-bus [11] van het product.

3. Verbind de oplader [9] met een stekkerdoos. Het LED-controlelampje [12] licht op:

| Kleur | Oplaadstatus |
|---|---|
| Rood | De accu wordt opgeladen. |
| Groen | De accu is volledig geladen. |

4. Zodra de accu volledig is opgeladen: Trek de oplader [9] uit het stopcontact.
5. Ontkoppel de USB-kabel [6] van de oplader [9] en van het product.

## ● Bediening

**⚠ WAARSCHUWING!**

Draag oogbescherming!

Draag ademhalingsbescherming!

**⚠ WAARSCHUWING!**

- Controleer het product voor elk gebruik op defecten, bijvoorbeeld scheuren. Controleer of de sproeikop [1] goed werkt.

## ● Het mondstuk instellen

**⚠ OPGELET!**

▶ Als u de sproeikop [1] te ver naar rechts draait, kan de sproeikop worden losgeschroefd.

**TIP**

▶ De sproeikop [1] is traploos instelbaar, van de sproeinevel tot de straal.

□ **Sproeinevel:** Draai de sproeikop [1] naar links gezien vanuit de gebruiker.
□ **Straal:** Draai de sproeikop [1] naar rechts gezien vanuit de gebruiker.
□ Draai de sproeikop [1] naar rechts, om van sproeinevel over te gaan naar straal (0°–50°).

## ● Sproeien

**TIP**

▶ Spuit altijd rechtstreeks en uitsluitend op de planten of de te besproeien voorwerpen.

▶ Om schade aan het milieu, de bediener of anderen te voorkomen, kiest u een geschikte sproei-instelling.

**Sproeien starten**

1. Richt de sproeikop [1] op het te sproeien oppervlak.
2. Houd de aan/uit-schakelaar [10] ingedrukt. De vloeistof wordt uit de sproeikop [1] gespoten.

**Stoppen met spuiten**

□ Laat de aan/uit-schakelaar [10] los.

## ● Probleemoplossing

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Het product werkt niet. | De accu is ontladen. | Laad de accu op (zie “Accu opladen”). |
| | De aan/uit-schakelaar 10 is defect. | Neem contact op met de klantenservice (zie “Service”). |
| Ondanks dat de sproeitank 4 is gevuld, spuit het product niet of alleen op een laag vermogen. | De sproeikop 1 is geheel of gedeeltelijk verstopt. | Maak de sproeikop 1 schoon (zie “Reiniging”). |
| | De vloeistof is te dik en daardoor ongeschikt. | Laat de vloeistof uit de sproeitank 4 lopen. Maak de sproeitank en de sproeikop 1 schoon (zie “Schoonmaken”). |
| De motor stopt plotseling. | De accu is ontladen. | Laad de accu op (zie “Accu opladen”). |

## ● Schoonmaken en onderhoud

### ● Schoonmaken

**⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

- ▶ Het product mag niet met water worden afgespoten of onder stromend water worden gehouden.

**⚠ OPGELET!**

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- ▶ Draag tijdens het reinigen veiligheidsuitrusting (bijvoorbeeld handschoenen, veiligheidsbril).
- ▶ Blaas de sproeikop [1] nooit uit met uw mond.

**TIP**

- ▶ Maak het product na elk gebruik schoon.
- ▶ Een regelmatig deugdelijke reiniging helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- ▶ Vreemde voorwerpen kunnen zich ophopen in de sproeikop [1] en de sproeikop verstoppen.

□ Vóór het reinigen: Koppel eventueel de USB-kabel [6] los van het product.

**Sproeitank reinigen**

1. Maak de sproeitank [4] schoon met schoon water.
2. Laat de sproeitank [4] volledig drogen.

**De behuizing reinigen**

□ Maak de behuizing met een vochtige doek schoon.

**Reinigen wanneer de sproeikop verstopt is**

1. Reinig het gat in de sproeikop [1] met een naald of een dunne draad (niet meegeleverd) van vuil.
2. Spoel de sproeikop [1] af met schoon water.
3. Laat de sproeikop [1] goed drogen.

## ● Onderhoud

□ Het product is onderhoudsvrij.

## ● Opbergen

**TIP**

▶ Laat al het water uit de sproeitank [4] lopen. Het product en de accessoires kunnen door vorst worden vernietigd als ze niet volledig zijn afgetapt.

□ Reinig het product (zie “Schoonmaken”).
□ Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije, tegen stof beschermde en goed geventileerde plaats op.
□ Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.
□ De opslagtemperatuur voor het product ligt tussen 0 °C en +45 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens opslag om te voorkomen dat de accu stroom verliest.

**Inbedrijfname na de winter**

□ Controleer de sproeikop [1] op mogelijke verontreiniging. Reinig ze indien nodig.

**Reserveonderdelen**

- □ Als u niet zeker weet, waar u het product kunt kopen, neem dan contact op met de Lidl-Service-hotline (zie “Service”).

## ● Transport

- □ Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- □ Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

**Product:**

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu‘s moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu‘s en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

**Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu‘s!**

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu‘s mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu‘s daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 501354_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 501354_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

## ● Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

# EU-Conformiteitsverklaring

**EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 501354_2407)**

| | |
|---|---|
| **IAN:** | **501354_2407** |
| **Productidentificatie:** | **"PARKSIDE" 4V Accu-drukspuit** |
| **Modelnummer:** | **HG12566** |

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

| |
|---|
| Richtlijn 2006/42/EG |
| Richtlijn 2014/30/EU |
| Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen |

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekkling heeft:

| **Nr. / Onderdelen** |
|---|
| Richtlijn 2006/42/EG |
| EN 60745-1:2009/A11:2010 |
| EN 50580:2012/A1:2013 |
| Richtlijn 2014/30/EU |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

| **Nr. / Onderdelen** |
|---|
| EN IEC 63000:2018 |

**Houder van de technische documentatie:** OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland**

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

| Neckarsulm | 06.12.2024 | ppa. Stefan Haensel | ppa. Jens Buchheim |
|---|---|---|---|
| Plaats | Datum | Procuratiehouder | Procuratiehouder |

NL

CE

**Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole** . . . . . Seite 84
**Einleitung** . . . . . Seite 86
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 86
Lieferumfang . . . . . Seite 87
Teilebeschreibung . . . . . Seite 87
Technische Daten . . . . . Seite 88
**Allgemeine Sicherheitshinweise** . . . . . Seite 92
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . . . Seite 92
Sicherheitshinweise für Sprühgeräte . . . . . Seite 98
Sicherheitshinweise für Ladegeräte . . . . . Seite 104
Restrisiken . . . . . Seite 106
**Inbetriebnahme** . . . . . Seite 106
Produkt auspacken . . . . . Seite 106
Sprühtank befüllen . . . . . Seite 107
**Informationen zum Akku** . . . . . Seite 108
Akku-Ladezustand prüfen . . . . . Seite 109
Akku laden . . . . . Seite 109
**Bedienung** . . . . . Seite 110
Düse einstellen . . . . . Seite 111
Sprühen . . . . . Seite 111
**Fehlerbehebung** . . . . . Seite 112

**Reinigung und Pflege** . . . . . Seite 113
Reinigung . . . . . Seite 113
Wartung . . . . . Seite 114
Lagerung . . . . . Seite 114
Transport . . . . . Seite 115
**Entsorgung** . . . . . Seite 115
**Garantie** . . . . . Seite 117
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 118
**Service** . . . . . Seite 119
**EU-Konformitätserklärung** . . . . . Seite 120

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

| | |
|---|---|
| | Lesen Sie die Bedienungsanleitung. |
| | **GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat. |
| | **WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann. |
| | **VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann. |
| | **ACHTUNG!** – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr) |
| | Augenschutz tragen! |
| | Atemschutz tragen! |
| | Schutzhandschuhe tragen! |

| | |
|---|---|
| | Schutzkleidung tragen! |
| | Gehörschutz tragen! |
| | Pestizide verboten |
| | Halten Sie Personen, die sich in der Nähe aufhalten, während des Sprühens fern. |
| | Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen. |
| | Schützen Sie den Akku vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung. |
| | Schützen Sie den Akku vor Feuer. |
| | Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit. |
|  | Gleichstrom/-spannung |
| | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien. |
| | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen |

# AKKU-DRUCKSPRÜHER

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt dient zum Versprühen von Wasser im privaten Anwendungsbereich, wie Garten, Haus und Gewächshaus.
- Das Produkt ist nicht für den Lebensmittelbereich geeignet.
- Zäher fließende Flüssigkeiten können nicht versprüht werden.
- Dieses Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von:
  - Lösungsmitteln
  - Lösungshaltigen Flüssigkeiten
  - Desinfektionsmitteln
  - Ölen, Fetten
  - Lacken, Lasuren
  - Imprägniermitteln
  - Leicht entzündlichen Flüssigkeiten
  - Ätzenden Flüssigkeiten wie Säuren und Laugen
  - Pestiziden
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

## Lieferumfang

1 Akku-Drucksprüher
1 USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
1 Bedienungsanleitung

## Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

1 Sprühdüse
2 Sprühpistole
3 Griff
4 Sprühtank
5 USB-C-Stecker
6 USB-Kabel
7 USB-A-Stecker
8 USB-A-Buchse
9 Ladegerät *
10 Ein-/Aus-Schalter

(Abb. B)

11 USB-C-Buchse
12 LED-Kontrollleuchte

(Abb. C)

13 Schlauch
14 Filter
15 Schraubgewinde
16 Skala

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

## Technische Daten

| **Akku-Drucksprüher** | **PADS 1 A1** |
|---|---|
| Spannung U: | 4 V ⎓ |
| Akku (integriert): | Li-Ionen, 1,5 Ah |
| Pumpe:<br>– Maximaler Druck $p_{max}$:<br>– Durchflusskapazität: | <br>1,2 bar<br>340 ml/min (Wasser) |
| Reichweite: | 50–60 cm |
| Sprühwinkel: | 0°–50° |
| Tankinhalt/Nennvolumen: | 1 L |
| Sprühvolumen: | 3 min Dauerbetrieb, bei 1 L Tankfüllung |
| Technische Restmenge: | < 0,1 L |
| Maschenweite des Filters: | Ø 1 mm |
| Gewicht (leer) $m_0$: | 0,35 kg |
| Gewicht (voll): | 1,35 kg |
| Laufzeit: | ca. 100 min |
| Schutzart: | IPX1 |

**Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das Produkt zu laden *:**

| Information | Wert |
|---|---|
| Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift | OWIM GmbH & Co. KG<br>HRA 721742<br>Stiftsbergstraße 1,<br>74167 Neckarsulm,<br>DEUTSCHLAND |
| Modellkennung | HG06825 (VDE-Netzstecker)<br>HG06825-BS (BS-Netzstecker) |

| Information | Wert | Einheit |
|---|---|---|
| Eingangsspannung | 100–240 | V~ |
| Eingangswechselstromfrequenz | 50/60 | Hz |
| Ausgangsspannung | 5,0 | V ⎓ |
| Ausgangsstrom | 1,7 | A |
| Ausgangsleistung | 8,5 | W |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 78,2 | % |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast | < 0,1 | W |
| Eingangsstrom | 0,3 | A |
| Schutzklasse | II/⧈<br>(doppelte Isolierung) | |
| Anschlusstyp | USB (Typ A) | |
| Aufladezeit | ca. 60 | min |

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

**Empfohlene Umgebungstemperatur**

| | |
|---|---|
| Maximale Temperatur insgesamt: | +50 °C |
| Beim Laden: | +4 °C bis +40 °C |
| Beim Betrieb: | +4 °C bis +50 °C |
| Bei der Lagerung: | 0 °C bis +45 °C |

**Geräuschemissionswerte**

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

| | |
|---|---|
| Schalldruckpegel $L_{pA}$: | 55,7 dB |
| Unsicherheit $K_{pA}$: | 3 dB |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$: | 66,7 dB |
| Unsicherheit $K_{WA}$: | 3 dB |

**⚠ WARNUNG!**

Gehörschutz tragen!

**Schwingungsemissionswerte**

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745-1 und EN 50580:

| | |
|---|---|
| Vibration $a_h$: | < 2,5 m/s² |
| Unsicherheit K: | 1,5 m/s² |

**HINWEIS**

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠ WARNUNG!**

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

# ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

## ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG!**

▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**Arbeitsplatzsicherheit**

1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**Elektrische Sicherheit**

1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Sicherheit von Personen**

1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

**Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

1) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

**⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr!**

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!

**⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr!**

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.

Es besteht Explosionsgefahr.

**Service**

1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Sprühgeräte

- Das Sprühgerät darf nur mit Wasser verwendet werden.
- Halten Sie den Bereich während des Sprühens von allen Umstehenden, Kindern und Haustieren frei.

⚠ **Brandrisiko!** Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin.

⚠ **Explosionsrisiko!** Nicht in direktem Sonnenlicht aufstellen.

- Nur die mitgelieferten oder vom Hersteller zugelassenen Teile verwenden.
- Nicht in den Wind, in Wasser oder in eine Trinkwasserquelle sprühen.
- Halten Sie die Sprühdüse windabgewandt von der Bedienungsperson.
- Nach dem Einfüllen von Flüssigkeiten in den Sprühtank: Schrauben Sie die Sprühpistole am Sprühtank fest.
- Verwenden Sie nur handelsübliche Chemikalien auf Wasserbasis.

- Verwenden Sie keine alkalischen selbsterhitzenden oder korrosiven Flüssigkeiten mit dem Produkt. Diese können Metallteile korrodieren lassen oder den Sprühtank und den Schlauch angreifen.
- Lassen Sie nach der Verwendung des Produkts keine Rückstände oder Sprühmaterial im Sprühtank zurück. Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten mit einer Temperatur über 45 °C ein, um eine Beschädigung des Schlauchs oder des Sprühtanks zu vermeiden.
- Überfüllen Sie den Sprühtank nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in engen oder geschlossenen Räumen. Sprühen Sie immer in einem gut belüfteten Bereich. Rauchen, essen oder trinken Sie nicht, während Sie das Produkt verwenden.
- In Bereichen, in denen das Produkt verwendet wird, nicht rauchen.
- Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Sprühen Sie die Sprühmittel nicht direkt auf die Haut.

- Richten Sie die Düse direkt auf die zu besprühenden Pflanzen oder Gegenstände.
- Stellen Sie sicher, dass die Sprühmittel auf einen Bereich gerichtet sind, der nicht durch die Sprühmittel beschädigt wird.

⚠ **Risiko von Stromschlägen!** Sprühen Sie nicht in Richtung Steckdosen.

- Waschen Sie sich nach jedem Gebrauch gründlich die Hände und alle Stellen, an denen die Haut mit dem Sprühmittel in Berührung gekommen ist.
- Untersuchen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch gründlich von innen und außen und prüfen Sie alle Komponenten.
- Prüfen Sie das Produkt auf Risse und Beschädigungen am Schlauch, Lecks, Verstopfung der Sprühdüse und fehlende oder beschädigte Teile.
- Ein beschädigter Schlauch oder eine lockere Schlauchverbindung kann zu einem unbeabsichtigten Kontakt mit der Sprühlösung führen, was schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben kann.

- Lassen Sie das Produkt bei Beschädigungen vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Produkte verursacht.
- Tragen Sie das Produkt nur am Griff.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in einem Raum, in dem Explosionsgefahr besteht oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Stellen Sie das Produkt nicht so auf, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder gezogen werden kann.
- Betreiben Sie das Produkt nur in aufrechter Position.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit leerem Sprühtank.
- Es ist notwendig, die geeignete Schulung in Bezug auf die sichere Bedienung zu erteilen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

- Führen Sie vor der Verwendung des Produkts immer eine Sichtprüfung durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, lassen Sie es von qualifiziertem Personal überprüfen.
- Überprüfen Sie das Produkt immer auf Undichtigkeiten. Beheben Sie eventuelle Undichtigkeiten, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Richten Sie die Sprühdüse bei der Montage oder Demontage nicht auf sich selbst oder andere Personen.
- Das Produkt darf jeweils nur von 1 Person zur Zeit bedient werden. In einem Umkreis von 15 Metern darf sich keine weitere Person gleichzeitig aufhalten.
- Falls kein Sprühstrahl aus der Düse austritt oder die Sprühmenge verringert ist, ist der Schlauch oder das Sprühsystem unter Umständen verstopft. Spülen und reinigen Sie alle Teile des Schlauchs und des Sprühsystems mit sauberem Wasser.

- Nachdem das Produkt für eine längere Zeit eingelagert wurde (z. B. während des Winters), befüllen Sie den Sprühtank mit sauberem Wasser. Führen Sie einen Probelauf durch, um zu prüfen, ob Undichtigkeiten oder Risse vorliegen.
- Lassen Sie nach jedem Gebrauch und insbesondere vor dem Abnehmen des Sprühtanks den Restdruck im Sprühtank ab. Drücken Sie dazu den Ein-/Aus-Schalter.
- Verändern Sie unter keinen Umständen das Produkt. Modifikationen können zu schweren Verletzungen führen.
- Alle Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

- Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller bereitgestellt werden. Alle anderen Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Unsachgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Bauteilen und das Entfernen von Sicherheitsvorrichtungen können zu einer gefährlichen Situation führen, wie z. B. Tod, lebensbedrohliche Verletzungen und Beschädigungen.
- Achten Sie während des Betriebs auf die Ausbringungsmenge.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.
  Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Schutzmaske getragen wird.
- Kontakt mit gefährlichen Stoffen. Sprühmaterialien können schädlich sein, wenn sie eingeatmet, verschluckt werden oder in Kontakt mit Haut oder Augen geraten. Befolgen Sie die Anweisungen und tragen Sie geeignete Schutzausrüstung.

**HINWEIS**

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

# Inbetriebnahme

## Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

## ● Sprühtank befüllen

**⚠ WARNUNG!**

Augenschutz tragen!

Atemschutz tragen!

**⚠ WARNUNG!**

- Ergreifen Sie Vorsichtsmaßnahmen gegen den Kontakt mit und/oder das Einatmen von gefährlichen Stoffen.
- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Befüllen Sie den Sprühtank [4] nicht mit:
  - Säurehaltigen, ätzenden oder brennbaren Flüssigkeiten
  - Imprägniermitteln
  - Desinfektionsmitteln
  - Lacken
  - Lasuren
  - Fetten
  - Mineralölen
  - Synthetisch hergestellten Ölen
  - Pestiziden

**⚠ ACHTUNG!**

- Überschreiten Sie die nicht die maximale Füllmenge des Sprühtanks [4], die auf der Skala [16] angegeben ist.
- Der Filter [14] ist am Ende des Schlauchs [13] vorinstalliert.
- Verwenden Sie stets den Filter [14], um größere Verunreinigungen im Schlauch [13] zu vermeiden.

**HINWEIS**

- Befüllen Sie den Sprühtank [4] ausschließlich mit Wasser (max. 1 Liter).

1. Stellen Sie den Sprühtank [4] auf eine ebene Fläche.
2. Schrauben Sie die Sprühpistole [2] entgegen dem Uhrzeigersinn vom Sprühtank [4] ab.
3. Entnehmen Sie den Schlauch [13] aus dem Sprühtank [4].
4. Füllen Sie die Flüssigkeit in den Sprühtank [4]. Beachten Sie die Skala [16] auf dem Sprühtank.
5. Führen Sie den Schlauch [13] in den Sprühtank [4] ein.
6. Schrauben Sie die Sprühpistole [2] im Uhrzeigersinn auf den Sprühtank [4].
7. Überprüfen Sie den festen Sitz der Sprühpistole [2].

## ● Informationen zum Akku

**⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

**HINWEIS**

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen.
- Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.
- Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.

## ● Akku-Ladezustand prüfen

□ Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [10] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die LED-Kontrollleuchte [12] leuchtet:

| Farbe | Ladezustand |
|---|---|
| Grün | Ausreichend |
| Rot | Niedrig |

## ● Akku laden

(Abb. B)

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker [7] des USB-Kabels [6] mit der USB-A-Buchse [8] am Ladegerät [9] (nicht enthalten).
2. Verbinden Sie den USB-C-Stecker [5] des USB-Kabels [6] mit der USB-C-Buchse [11] am Produkt.

3. Verbinden Sie das Ladegerät [9] mit einer Steckdose. Die LED-Kontrollleuchte [12] leuchtet:

| Farbe | Ladestatus |
|---|---|
| Rot | Der Akku wird geladen. |
| Grün | Der Akku ist vollständig geladen. |

4. Sobald der Akku vollständig geladen ist: Trennen Sie das Ladegerät [9] von der Steckdose.
5. Trennen Sie das USB-Kabel [6] vom Ladegerät [9] und vom Produkt.

## ● Bedienung

**⚠ WARNUNG!**

Augenschutz tragen!

Atemschutz tragen!

**⚠ WARNUNG!**

- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel, z. B. Risse. Prüfen Sie die einwandfreie Funktion der Sprühdüse [1].

## ● Düse einstellen

**⚠ ACHTUNG!**

▶ Wenn Sie die Sprühdüse [1] zu weit nach rechts drehen, kann die Sprühdüse abgeschraubt werden.

**HINWEIS**

▶ Die Sprühdüse [1] ist stufenlos verstellbar, vom Sprühnebel bis zum Strahl.

- □ **Sprühnebel:** Drehen Sie die Sprühdüse [1] vom Anwender aus betrachtet nach links.
- □ **Strahl:** Drehen Sie die Sprühdüse [1] vom Anwender aus betrachtet nach rechts.
- □ Drehen Sie die Sprühdüse [1] nach rechts, um von Sprühnebel auf Strahl (0°–50°) umzustellen.

## ● Sprühen

**HINWEIS**

▶ Sprühen Sie immer direkt und ausschließlich auf die Pflanzen oder die zu besprühenden Objekte.

▶ Um eine Schädigung der Umwelt, der Bedienungsperson oder von Unbeteiligten zu vermeiden, wählen Sie eine geeignete Düsen-Einstellung.

**Sprühen starten**

1. Richten Sie die Sprühdüse [1] auf die zu besprühende Fläche.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [10] gedrückt. Die Flüssigkeit wird aus der Sprühdüse [1] gesprüht.

**Sprühen stoppen**

□ Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [10] los.

## ● Fehlerbehebung

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Das Produkt funktioniert nicht. | Der Akku ist entladen. | Laden Sie den Akku (siehe „Akku laden“). |
| | Der Ein-/Aus-Schalter [10] ist defekt. | Kontaktieren Sie den Kunden-Service (siehe „Service“). |
| Trotz gefülltem Sprühtank [4] sprüht das Produkt nicht oder mit geringer Leistung. | Die Sprühdüse [1] ist vollständig oder teilweise verstopft. | Reinigen Sie die Sprühdüse [1] (siehe „Reinigung“). |
| | Die Flüssigkeit ist zu dickflüssig und daher ungeeignet. | Entfernen Sie die Flüssigkeit aus dem Sprühtank [4]. Reinigen Sie den Sprühtank und die Sprühdüse [1] (siehe „Reinigung“). |
| Der Motor stoppt plötzlich. | Der Akku ist entladen. | Laden Sie den Akku (siehe „Akku laden“). |

## ● Reinigung und Pflege

### ● Reinigung

**⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Das Produkt darf weder mit Wasser abgespritzt noch unter fließendes Wasser gehalten werden.

**⚠ ACHTUNG!**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Tragen Sie während der Reinigung persönliche Schutzausrüstung (z. B. Handschuhe, Schutzbrille).
- ▶ Blasen Sie die Sprühdüse [1] niemals mit dem Mund aus.

**HINWEIS**

- ▶ Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung.
- ▶ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- ▶ Fremdkörper können sich in der Sprühdüse [1] ablagern und die Sprühdüse verstopfen.

□ Vor der Reinigung: Trennen Sie gegebenenfalls das USB-Kabel [6] vom Produkt.

**Sprühtank reinigen**

1. Reinigen Sie den Sprühtank [4] mit klarem Wasser.
2. Lassen Sie den Sprühtank [4] vollständig austrocknen.

**Gehäuse reinigen**

□ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

**Reinigung bei verstopfter Sprühdüse**

1. Reinigen Sie das Loch in der Sprühdüse [1] mit einer Nadel oder einem dünnen Draht (nicht im Lieferumfang enthalten) von Rückständen.
2. Spülen Sie die Sprühdüse [1] mit klarem Wasser.
3. Lassen Sie die Sprühdüse [1] vollständig trocknen.

## ● Wartung

□ Das Produkt ist wartungsfrei.

## ● Lagerung

**HINWEIS**

▶ Entleeren Sie den Sprühtank [4] vollständig von Wasser. Das Produkt und das Zubehör können von Frost zerstört werden, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.

□ Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
□ Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, staubgeschützten und gut belüfteten Ort.
□ Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
□ Die Lagertemperatur für das Produkt beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

**Inbetriebnahme nach dem Winter**

□ Überprüfen Sie die Sprühdüse [1] auf eventuelle Verschmutzungen. Reinigen Sie diese falls notwendig.

**Ersatzteile**

- □ Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

## ● Transport

- □ Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- □ Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

**Produkt:**

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

**Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 501354_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 501354_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

**PDF ONLINE**
**parkside-diy.com**

## ● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

# EU-Konformitätserklärung

| EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 501354_2407) | |
|---|---|
| **IAN:** | **501354_2407** |
| **Produkt-Identifikation:** | **"PARKSIDE" 4V Akku-Drucksprüher** |
| **Modellnummer:** | **HG12566** |

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

| |
|---|
| Richtlinie 2006/42/EG |
| Richtlinie 2014/30/EU |
| Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen |

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

| **Nr. / Teile** |
|---|
| Richtlinie 2006/42/EG |
| EN 60745-1:2009/A11:2010 |
| EN 50580:2012/A1:2013 |
| Richtlinie 2014/30/EU |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

| **Nr. / Teile** |
|---|
| EN IEC 63000:2018 |

**Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt:** OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

| Neckarsulm | 06.12.2024 | ppa. Steffen Haensel | ppa. Jens Buchheim |
|---|---|---|---|
| Ort | Datum | Prokurist | Prokurist |

DE

**OWIM GmbH & Co. KG**
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12566
Version: 01/2025

**PDF ONLINE**
**parkside-diy.com**

IAN 501354_2407